

TABLE OF CONTENTS	iii
PREFACE.....	vii
ARTICLES	
Deming An Toward a New Orientation of Chinese Proverb Studies.....	1
Filip Busau Use of Proverbs and Similar Sayings in Recent Protests and Political Debates in Poland, Belarus, and Russia.....	13
Juanjuan Chen Constructing Chinese Paremiology: A Glimpse of the Past Seventy Years	29
Charles Clay Doyle “A Nightingale Cannot Sing in a Cage” – Or Can It? A Proverb and Its Related Beliefs	47
Pavel Dronov “What Makes What Bedfellows?”: Proverbs vs. Phraseoschemata	57
Peter Grzybek Semiotic and Semantic Aspects of the Proverb.....	67
Pilar de Jaime Ruiz and José María de Jaime Lorén La salud mental en los refranes judeo-sefardíes.....	125

Jarmo Korhonen Zur Valenzdiachronie ausgewählter Verbphraseme. Am Beispiel des Wortfelds „Aufmerksamkeit und Wahrnehmen“	147
Hilda Matta Animals in Egyptian Proverbs	177
Wolfgang Mieder and Andreas Nolte „Was sein muss, muss sein“: Zur politischen Sprichwortrhetorik Otto von Bismarcks	203
Wolfgang Mieder „Wortspiele: Scrabble mit Gedanken“ Zu den sprichwörtlichen Aphorismen von Hans-Jürgen Quadbeck-Seeger	237
Anca-Mariana Pegulescu Are Proverbs Enforcing Desirable Human Behaviour? Comparing and Contrasting Romanian Proverbs with Their English Versions	259
Dietmar Peil Sprichwörter und ihre Illustrationen im <i>Thesaurus Philo-Politicus</i>	273
Raymond M. Summerville “Eternal Vigilance is the Price of Liberty”: The Proverbs and Proverbial Sayings of Ida B. Wells-Barnett	315
Luis J. Tosina Fernández Creatividad paremiológica en las traducciones al castellano de <i>Astérix</i>	361

- Georgios Tserpes
 “Cleanliness is Half of Nobility”: Proverbs as
 Means of Persuasion for Citizen’s Awareness.
 The City of Athens Cleaning Program Example377
- Manolis G. Varvounis and Georgios Kouzas
 Greek Proverbial Phrases from Modern Satirical
 Paraphrases of Texts and Titles of the
 Greek Orthodox Church391
- Juwen Zhang
 “Older Ginger is Spicier”: Life-Views on
 Old Age and Aging in Chinese Proverbs401

OBITUARY

- Roumyana Petrova
 Chilukuri Bhuvaneswar
 (12 July 1951 – 23 July 2020)447

REVIEWS

- Fisseha G. Demoze and William H. Armstrong.
Ethiopian Amharic Proverbs. (United States of
 America: Privately Printed, 2019) –
 (Susanna Berg Roamndo)467
- Naraa Khalzhuu. *Sprichwörtersammlung*.
Mongolisch – Deutsch – Englisch – Französisch –
Russisch. (Ulaanbaatar, Mongolia: 2021) –
 (Wolfgang Mieder)471
- Masamizu Tokita and Yamaguchi Masanobu, eds.
Sekai kotowaza hikaku jiten. [*Comparative*
Dictionary of World Proverbs.] (Tokyo,
 Iwanami Shoten: 2020) –
 (Akihiko Watanabe)481

BIBLIOGRAPHIES

Wolfgang Mieder International Bibliography of New and Reprinted Proverb Collections	487
Wolfgang Mieder International Proverb Scholarship: An Updated Bibliography	491